

02-12/96-1

02-12/96

21. 11. 2024. god.

13. 11. 2024

Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet

Odsjek za romanistiku

Komisiju za provođenje postupka interne programske evaluacije i izmjene i dopune
studijskog programa

Sarajevo, 12. 11. 2024. godine

- Odsjek za romanistiku
- Odsjek za nastavu
- Odsjek za osiguranje kvaliteta
- Vijeće Fakulteta
13. 11. 2024. god.

- Prodekan za nastavu i studij
- Odsjek za kvaliteta
- Vijeće Fakulteta
13. 11. 2024. god.

**VIJEĆU ODSJEKA ZA ROMANISTIKU
ODBORU ZA OSIGURANJE KVALITETA
VIJEĆU FAKULTETA**

Predmet: Izvještaj Komisije za provođenje postupka interne programske evaluacije i izmjene i dopune studijskog programa

Poštovani,

obavještavamo Vas da je Komisija za provođenje postupka interne programske evaluacije i izmjene i dopune studijskog programa uradila detaljnu analizu svih studijskih programa u okviru Nastavnog plana i programa za 2019/2020. godinu na Odsjeku za romanistiku kao i trenutnog stanja i potreba studenata, nastavnika i saradnika na Odsjeku te sačinila *Izvještaj*, i to za svaku katedru posebno kako bi izneseni podaci bili što pregledniji.

S poštovanjem,

Članovi Komisije:

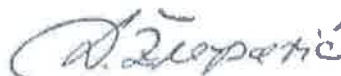


Prof. dr. Lejla Tekešinović

Prof. dr. Edina Spahić – Šagolj



Prof. dr. Drago Župarić



Doc. dr. Lejla Osmanović

Osmanovic

Doc. dr. Nerma Kerla

Kerla

Doc. dr. Dijana Beljan – Šehić

Beljan

Bisera Cero

Dr. Bisera Cero

Lalić Ana

Scanned with CamScanner

Dr. Ana Lalić

Brkan

Dr. Seada Brkan

Pirić Goran

Goran Pirić, MA

Rukovodilac podorganizacione jedinice

Nermina Čengić

Prof. dr. Nermina Čengić

ODSJED ZA ROMANISTIKU

Katedra za francuski jezik i književnost

Predmet: Izvještaj Komisije za provođenje postupka interne programske evaluacije

Poštovani,

nakon detaljne analize studijskog programa Francuski jezik i književnost u okviru Nastavnog plana i programa 2019-2020., uočena je potreba izmjene postojećeg programa u cilju njegovog poboljšanja, osavremenjivanja i optimizacije raspoloživih resursa.

Izmjene se odnose na:

- ukupnjavanje predmeta, odnosno ukidanje onih predmeta čiji se sadržaj mogao velikim dijelom uvrstiti u drugi, postojeći predmet;
- ukidanje manjeg broja izbornih predmeta sa unutrašnje liste u cilju smanjenja ukupnog broja izbornih predmeta na Fakultetu, jer studenti/ce imaju veliki broj ponuđenih predmeta na vanjskoj listi;
- promjene naziva određenih predmeta u cilju preciziranja njihovog sadržaja;
- promjene u broju nastavnih sati te shodno tome i neznatne promjene ECTS bodova i njihovo usklađivanje s brojem izmijenjenih sati;
- ukidanje završnog BA rada čija je izrada kompenzirana uvođenjem seminarskih radova iz francuskog jezika na 2. te iz francuske književnosti na 3. godini studija;
- prebacivanje predmeta iz jednog semestra u drugi u okviru istog (II) ciklusa studija u cilju postizanja ujednačenog obima obaveza po semestrima;
- prebacivanje predmeta sa 1. na 2. ciklus kako bi studenti imali adekvatniji nivo jezičkih kompetencija za savladavanje sadržaja te na taj način kvalitetnije profitirali od ponuđenog predmeta;
- prebacivanje predmeta sa 2. na 1. ciklus (Napredni kurs španskog jezika) kako bi se postigao kontinuitet u učenju ovog jezika tokom šest semestara. Vremenski prekid u učenju od dvije godine koji je postojao u NPP 2019./2020., izravno je uticao na realizaciju predviđenog silabusa. Ovom promjenom bi studenti postizali bolje rezultate što su i sami sugerisali;
- Ostavljanje šireg prostora za izradu master rada (tokom oba semestra na 5. godini) jer je studentima potrebno mnogo više rada pod nadzorom kako bi na vrijeme završili (što smo zaključili na osnovu dosadašnjeg iskustva s brojnim kašnjenjima u izradi i molbama za urgentim ispravljanjem i odbranama u posljednji čas!);

- Uvođenje ocjenjivanja završnog master rada kako se ne bi sveo samo na formalnost oko koje se pojedini studenti/ce nedovoljno trude, a posebno kako bi se adekvatno nagradio istinski istraživački rad i marljiv trud dobrih studenata/ica.

U Sarajevu, 8. 11. 2024.

Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet
Odsjek za romanistiku
Katedra za italijanski jezik i književnost

Nakon uvida u Nastavni plan i program iz 2019. godine za studijske programe Italijanski jezik i književnost, Italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa, Francuski jezik i književnost i Italijanski jezik i književnost kao i nakon uvida u trenutno stanje i potrebe studenata i zaposlenih na Katedri, Komisija podnosi sljedeći

IZVJEŠTAJ

1. Na Katedri za italijanski jezik i književnost, nastava se izvodi prema Nastavnom planu i programu iz 2019. godine. Kada su rađene izmjene nastavnog plana i programa 2019. godine, sastav katedre je bio: jedan vanredni profesor, jedna docentica, dvije više asistentice, jedna asistentica i jedan strani lektor. Trenutni sastav Katedre za italijanski jezik i književnost jeste: jedan redovni profesor, jedna vanredna profesorica, dvije docentice, jedna viša asistentica s doktoratom (izbor u zvanje docenta predviđen prema Dinamičkom planu za 2025. godinu) i jedna lektorica (izbor u zvanje viši lektor prema Dinamičkom planu predviđen za 2025. godinu). Dakle, kadrovske promjene na Katedri zahtijevaju i programske izmjene kako bi se osiguralo kontinuirano i kvalitetno izvođenje nastave i kako bi se zadovoljile potrebe studenata i osiguralo zadržavanje kvalitete studentskog standarda kao i njeno poboljšanje. U vezi s time predlažemo usklađivanje broja sati sa budućim normama nastavnika i saradnika Katedre za italijanski jezik i književnost. Takve izmjene nastavnog plana i programa će nam omogućiti i određene tematske promjene i usklađivanje vrste nastavnog sata sa prirodom predmeta (npr. prirodni predmeta više odgovara sat predavanja nego sat seminara).
2. Komisija također konstatira da su članovi Katedre primijetili određene nedostatke završnog BA rada. Naime, analiza završnih radova na prvom ciklusu studija je pokazala da završni BA radovi ne dovode do željenih ciljeva i ishoda te da je potrebno revidirati program. Uz to, zbog komplikovanih procedura prijave i odbrane završnog rada dolazi do pogoršanja

statusa studenata jer ne stižu na vrijeme prijaviti i odbraniti rad. Sve to ima kao posljedicu smanjen interes za MA studij. Stoga Komisija smatra da bi se ciljevi i ishodi pisanja završnog rada bolje zadovoljili kada bi se naučni rad pod vodstvom i nadzorom odgovornog nastavnika pripojio kao obavezni dio ocjenjivanja i evaluacije rada na nekom od drugih predmeta na trećoj godini prvog ciklusa studija. Bodovi predviđeni za završni rad bi se rasporedili na već postojeće predmete pri čemu bi se uzela u obzir i potreba dodavanja određenog broja sati seminara na već postojeće predmete i usklađivanje ECTS bodova.

3. Napredovanja saradnika na Katedri za italijanski jezik i književnost u nastavnička zvanja su omogućila stvaranje odgovarajuće klime za uvođenje novih predmeta – IP *Osnove italijanskog jezika I i II* i IP *Italijanski jezik i kultura I i II*. Predlažemo da to budu izborni predmeti na trećoj godini prvog ciklusa studija i na prvoj godini drugog ciklusa studija koje bismo ponudili studentima drugih katedri unutar Odsjeka i na vanjskoj fakultetskoj listi (studenti italijanskog jezika biraju izborni predmet s vanjske fakultetske liste kako je i do sada predviđeno važećim NPP-om). Razlozi su sljedeći:

- Zbog popularnosti Erasmus+ programa na univerzitetima u Italiji, Komisija smatra da je strateški bitan korak uvesti izborni predmet koji bi studentima omogućio lakši, bolji i svrsishodniji boravak u Italiji i samim time potencijalno doveo do većeg stepena iskorištenih stipendija što bi doprinosilo međunarodnom ugledu cijelog Univerziteta, a ne samo Filozofskog fakulteta;
- U skladu sa preporukama Evropske unije, građani treba da posjeduju interkulturalna i jezička znanja koja mogu dobiti kroz učenje stranih jezika na univerzitetskom nivou. Samim time bi uvođenje izbornog predmeta omogućilo lakše obrazovanje i formiranje evropskog građanina u Bosni i Hercegovini, ali bi pomoglo i u procesu EU integracija;
- Mogućnost da studenti nefiloloških usmjerenja uče italijanski jezik dovodi do podučavanja kulturoloških razlika, promovise toleranciju i razumijevanje u složenim društvima;
- Poznavanje još jednog jezika bi svim studentima Filozofskog fakulteta omogućilo konkurentnost na tržištu rada;

- Odreden stepen vladanja stranim jezikom studentima omogućava pristup literaturi na tom stranom jeziku što može biti od neprocjenjive važnosti za akademski uspjeh studenata cijelog Fakulteta.

Zaključak i prijedlog

Na osnovu svega iznesenog u Izvještaju, Komisija predlaže da se izmjene Nastavnog plana i programa na Katedri za italijanski jezik i književnost sastoje od sljedećeg:

- Ukidanje završnog rada na prvom ciklusu studija;
- Pretvaranje određenog broja sati seminara u predavanja;
- Smanjivanje broja sati vježbi na određenim predmetima;
- Dodavanje sati seminara na drugom ciklusu studija;
- Uvođenje izbornog predmeta *Osnove italijanskog jezika I i II* na trećoj godini prvog ciklusa studija;
- Uvođenje izbornog predmeta *Italijanski jezik i kultura I i II* na prvoj godini drugog ciklusa studija.

Smatramo da bi se uvođenjem ovih izmjena doprinijelo kvaliteti nastavnog procesa na Katedri, Odsjeku, cijelom Filozofskom fakultetu, doprinijelo bi se osavremenjavanju studijskog programa, uzele bi se u obzir potrebe studenata koje su se pokazale u proteklih pet godina i omogućio bi se lakši upis na MA studij. Mišljenja smo da bi izmjene doprinijele i nastavno-naučnom radu nastavnika i saradnika zaposlenih na Katedri za italijanski jezik i književnost.

Navedene promjene ne čine više od 30% studijskog programa prema ECTS bodovima.

Sljedeći korak u sprovođenju evaluacije i izmjena nastavnog plana i programa je dostavljanje izvještaja o urađenim promjenama kao i odgovarajućih i usklađenih SP obrazaca.

Članice Komisije
doc. dr. Nerma Kerla
v. ass. dr. Ana Lalić

KRATKI IZVJEŠTAJ O INTERNOJ PROGRAMSKOJ EVALUACIJI

Katedra za latinski jezik i rimsku književnost

Nakon detaljne analize postojećeg plana i programa (NPP 2019./2020. god.) uočili smo potrebu za promjenom, prije svega na II. ciklusu studija, gdje želimo **jednopedmetni MA studij vratiti na dvopedmetni studij *latinskog jezika i rimske književnosti* u kombinaciji s drugom studijskom grupom**, kako je bilo po NPP 2017./2018. god., odnosno sve do uvođenja NPP 2019./2020. god., na kojem je I. ciklus bio dvopedmetan, a II. ciklus jednopedmetan studij *latinskog jezika i rimske književnosti*.

NASTAVNIČKO OPTEREĆENJA I KADROVSKE STRUKTURE. Trenutna situacija na *Katedri latinskog jezika i rimske književnosti* obilježena je značajnim izazovima u pogledu nastavnog opterećenja i kadrovske strukture. Nastavno osoblje suočava se s prekomjernim brojem nastavnih sati, koji znatno premašuje preporučene norme. U zimskom semestru održava se čak 74 sata nastave, dok ljetni semestar broji 49 sati, što daleko nadilazi preporučeno tjedno opterećenje nastavnika od 4 do 6 sati.

NEDOSTATAK NASTAVNOG KADRA. Dodatni problem predstavlja nedostatak nastavnog kadra. *Katedra za latinski jezik i rimsku književnost* trenutno raspolaže s tek tri djelatnika (2 nastavnika + 1 viši asistent), što je nedovoljno za pokrivanje svih predmeta na preddiplomskom i diplomskom studiju. Unatoč nastojanjima da se dobije odobrenje za zapošljavanje asistenta, taj je zahtjev odbijen, a perspektive za proširenje kadra u bliskoj budućnosti nisu obećavajuće. Prelaskom na dvopedmetni studij *latinskog jezika i rimske književnosti* na II. ciklusu studija, fakultet čini strateški važan korak koji donosi višestruke prednosti:

1. **Prilagodba potrebama studenata.** Dvopedmetni studij bolje odgovara interesima i željama studenata, omogućavajući im da kombiniraju latinski jezik s drugim komplementarnim područjem. Ovo može rezultirati:
 - Povećanim interesom za upis programa
 - Većim zadovoljstvom studenata tijekom studija
 - Boljom pripremom studenata za tržište rada kroz interdisciplinarni pristup.
2. **Optimizacija resursa.** S obzirom na ograničene kadrovske resurse, prelazak na dvopedmetni studij omogućava:
 - Efikasnije korištenje postojećeg nastavnog osoblja
 - Održavanje visoke kvalitete nastave unatoč kadrovskim ograničenjima
 - Smanjenje opterećenja nastavnika kroz raspodjelu nastave na više odsjeka.
3. **Održivost programa.** Dvopedmetni studij osigurava dugoročnu održivost programa kroz:
 - Privlačenje šireg kruga potencijalnih studenata
 - Mogućnost kombiniranja s drugim programima, čime se povećava atraktivnost studija.
4. **Interdisciplinarna perspektiva.** Kombiniranje latinskog jezika s drugim područjem pruža studentima:

- Širu obrazovnu bazu i raznovrsnija znanja i vještine
 - Bolje razumijevanje povezanosti latinskog jezika s drugim disciplinama
 - Veće mogućnosti za istraživački rad i akademski razvoj.
5. **Usklađenost s trendovima.** Prelazak na dvopredmetni studij prati suvremene trendove u visokom obrazovanju koji naglašavaju:
- Interdisciplinarnost i fleksibilnost studijskih programa
 - Prilagodbu potrebama tržišta rada
 - Razvoj prenosivih vještina kroz kombiniranje različitih disciplina.

ZAKLJUČAK

Uzimajući u obzir ograničene kadrovske kapacitete i dosadašnje preopterećenje nastavnim satima, provest ćemo sljedeće promjene:

1. *Katedra za latinski jezik i rimsku književnost* predlaže prelazak na dvopredmetni studij latinskog jezika i rimske književnosti kroz oba ciklusa studiranja.
2. Smanjit ćemo broj sati nastave na odabranim predmetima.
3. Predložiti ćemo ukidanje završnog rada na prvom ciklusu studija.
4. Izvršiti ćemo korekciju ECTS bodova.
5. Ažurirati ćemo popis literature.
6. Osvježiti ćemo definirane ishode učenja.

Ove mjere imaju za cilj optimizirati nastavni proces i uskladiti ga s raspoloživim resursima, istovremeno održavajući visoku kvalitetu obrazovanja. Ovaj potez je motiviran trenutnim izazovima i ima nekoliko prednosti kao što su: ravnomjernija raspodjela nastavnog opterećenja među odsjecima, efikasnije korištenje postojećih resursa, održavanje visoke kvalitete nastave unatoč kadrovskim ograničenjima, prilagodba suvremenim obrazovnim potrebama, osiguravanje dugoročne relevantnosti i atraktivnosti programa. Ova promjena pokazuje sposobnost fakulteta da se prilagodi i optimizira svoje djelovanje, istovremeno održavajući kvalitetu obrazovanja.

Sarajevo, 8.11.2024. god.

Prof. dr. Drago Župarić
Šef Katedre za latinski jezik i rimsku književnost

